

## 1. Situation

Two girls who are high school students are talking to each other.

## Dialogue

アヤ：ねえねえ。アオイと話したんだけどさ。東京に遊びに行くことになったよ。

Aya: Hey, I've talked to Aoi. We have decided to go have fun in Tokyo.

マイ：え、いいなあ。私も行きたいなあ。行きたいお店があるんだよね。

Mai: Oh, great. I want to go too. There's a restaurant I want to visit.

アヤ：そうなんだ！どんな店？

Aya: Oh really! What kind of restaurant is that?

マイ：魚がとってもおいしいんだって。見た感じは古いらしいけど。

Mai: I heard it has delicious fish. It looks kind of old, though.

- 魚 fish
- 古い old; old-fashioned; ancient

アヤ：魚の美味しい店かあ。気になるね。じゃあ、マイも一緒に行こうよ。

Aya: Ah, a restaurant that sells delicious fish. I'm curious now. Well, let's go together then.

- 気になる to bother one, to worry about; to be interested in, to be curious about

マイ：行きたい！けど、きっとだめだと思<sup>おも</sup>う。

Mai: I want to go! But I'm sure I can't.

- きっと surely; certainly
- だめ useless, hopeless, impossible; テストだめだった。I failed at the test; indicates something is forbidden: そこ入<sup>はい</sup>っちゃだめ! You are not allowed to enter there.

アヤ：え、なんで？お金<sup>かね</sup>の問題<sup>もんだい</sup>？

Aya: Oh, why not? Problems with money?

マイ：ううん。うちの両親<sup>りょうしん</sup>、結構厳<sup>けっこうきび</sup>しいんだよ。きっと東京<sup>とうきょう</sup>はだめって言う<sup>い</sup>と思<sup>おも</sup>う。

Mai: No. My parents are pretty strict. I'm sure they will say I can't go to Tokyo.

- 両親<sup>りょうしん</sup> (both) parents
- 厳<sup>きび</sup>しい strict; hard

アヤ：そうなんだ…。それは大変<sup>たいへん</sup>だね。うちの両親<sup>りょうしん</sup>はそこまで厳<sup>きび</sup>しくないな。

Aya: I see... That's tough. My parents aren't that strict.

マイ：いいなあ。うちの考<sup>かんが</sup>えが古<sup>ふる</sup>いんだよ。

Mai: That's good. Mine are old-fashioned in their thinking.

- 考<sup>かんが</sup>え idea; thought

アヤ：なるほどー。けど、親<sup>おや</sup>に聞<sup>き</sup>いてみればいいじゃん。考<sup>かんが</sup>えが変<sup>か</sup>わるかもしれないし。

Aya: I see... But you should just try asking your parents. Maybe they will change their mind.

- なるほど I see (you use this especially when you initially didn't understand something.)
- ~ば if; 行<sup>い</sup>けば分<sup>わ</sup>かる。You'll understand if you go; why don't you?; だっ<sup>い</sup>たら行<sup>い</sup>けば。Then, why don't you go.

マイ：そうかなあ。

Mai: I wonder if they will.

## 2. Situation

Tanaka-san and Yamamoto-san are talking at the office.

### Dialogue

たなか やまもと  
田中：あれ、山本さん、どうしたの？なんかつらそうだね。

Tanaka: Oh, Yamamoto-san, what's wrong? You look like you've had a hard time somehow.

- つらい hard; difficult; painful

やまもと きのう よる ね いえ ちか だれ うた お  
山本：昨日の夜、あんまり寝てないんですよ。家の近くで誰かが歌ってて…。起きちゃいました。

Yamamoto: I hardly slept last night. There was someone singing near my house... and I woke up.

- きのう 昨日 yesterday
- ね 寝る to sleep; to lie down, to go to bed
- ちか 近く near; nearby
- うた 歌う to sing
- お 起きる to get up; to wake, to be awake, to stay awake; to happen, to occur

たなか  
田中：なるほど。一度起きてから、寝られなかったってことね。

Tanaka: I see. So you couldn't sleep after waking up?

やまもと おお こえ うた  
山本：そうなんです。めっちゃ大きい声で歌うんですよ。

Yamamoto: That's right. The person was singing in a very loud voice.

たなか  
田中：へー。ほんとにいるんだ。そういうことする人。

Tanaka. Hmm. I didn't know there are people who would do that.

やまもと ふつう  
山本：普通にいますよ。あ、きのう  
きのみ だけじゃないですよ。よる うた  
夜に歌ってたの。

Yamamoto: It's quite common. Oh, it's not only yesterday that the person sings at night.

たなか  
田中：そうなんだ…。それは人として、ちょっと問題だね。  
もんだい

Tanaka: I see... People shouldn't really do things like that (As a person, that's a bit of a problem).

- ~として as; かれ おとな あつか  
彼は大人として扱います。We treat him as an adult.

やまもと  
山本：ほんとそうですよ。つらいです…。

Yamamoto: Definitely. It is hard...

たなか  
田中：おれの家の近くには、そんな人いないなあ。それで、ちゅうい  
注意はしたの？

Tanaka: There isn't anyone like that near my house. So did you warn that person?

- ちゅうい  
注意 attention; warning; ちゅうい  
注意する to notice; to be careful; to warn

やまもと  
山本：いや、ちゅうい  
注意はしたことはないんです。どんな人かわからないですし。  
ひと

Yamamoto: No, I haven't warned him. I don't know what kind of person he is.

- こと[が]ある to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense) e.g. そこに行ったことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there